

DE Lieferumfang:	CZ Obsah balení:
1 x HandyLUX LightBall inkl. Halterung, 1 x Klebepad	1 x HandyLUX LightBall včetně držáku, 1 x lepicí podložky
Bezeichnungen der Teile (# 1 + 2)	Popis dílů (# 1+2)
A. Halterung	A. Držák
B. Batteriefach (Rückseite)	B. Půlhradka pro baterie (zadní strana)
C. Schieberegler	C. Posuvník
D. LEDs	D. LED světla
E. Bewegungssensor	E. Pohybový senzor
F. Schlüsselöffnung	F. Otvor ve tvaru klíčové dírky
EN Delivery contents:	SK Obsah balenia:
1 x HandyLUX LightBall incl. holder, 1 x adhesive pad	1 x HandyLUX LightBall vrátane držáku, 1 x lepiace podložky
Description of parts (# 1 + 2)	Označenia dielov (# 1 + 2)
A. Holder	A. Držiak
B. Battery compartment (on rear)	B. Priehradka na batérie (zadná strana)
C. Sliding regulator	C. Posuvný ovládač
D. LEDs	D. LED svetlá
E. Motion sensor	E. Pohybový senzor
F. Keyhole opening	F. Otvor kľúčové diery
FR Contenu:	RO Furnitur:
1 x HandyLUX LightBall support compris, 1 x pastilles autocollantes	1 x HandyLUX LightBall incl. suport, 1 x pad-uri adezive
Désignation des pièces (# 1 + 2)	Denumirea pieselor (#1 + 2)
A. Support	A. Suport
B. Compartiment des piles (dos)	B. Compartiment bateriilor (partea din spate)
C. Régulateur coulissant	C. Régulateur glisant
D. LED	D. LED-uri
E. Capteur de mouvements	E. Senzor de mișcare
F. Ouverture en forme de trou de serrure	F. Deschidere tip gaură cheie
PL Materiał w dotazniu:	PL W komplecie:
1 x HandyLUX LightBall incl. supporto, 1 x nastri biadesivi	1 x HandyLUX LightBall z uchwytem, 1 x naklejki
Designazioni delle parti (# 1 + 2)	Nazvy poszczególnych elementów (# 1 + 2)
A. Supporto	A. Uchwyt
B. Vano batteria (posteriore)	B. Komora baterii (tył)
C. Cursore	C. Suwak
D. LED	D. LED
E. Sensore di movimento	E. Czujnik ruchu
F. Foro a forma di serratura	F. Otwór typu dziurka od klucza
TR Teslimat kapsamı:	TR Teslimat kapsamı:
1 x HandyLUX LightBall incl. holder, 1 x kleefstroken	1 adet HandyLUX LightBall tutucu, 1 adet yapıştırma pedi dahil
Beschrijving van de onderdelen (# 1 en 2)	Parçaların tanımı (# 1 + 2)
A. Houder	A. Tutucu
B. Batterijvak (achterkant)	B. Pih bölmesi (arka taraf)
C. Schuifregelaar	C. Düğme
D. Leds	D. LED'ler
E. Bewegingsensor	E. Hareket sensörü
F. Sleutelgatopening	F. Asku deliği
HU A csomag tartalma:	ES Volumen de suministros:
1 db HandyLUX LightBall, hozzá tartozókereszt, 1 db tapadópapna	1 HandyLUX LightBall con soporte incluido, 1 almohadillas adhesivas
Az alkatrészek megnevezései (# 1 . + 2 .)	Descripciones de las piezas (# 1 + 2)
A. Tartószekerez	A. Soporte
B. Elemtartó rekesz (hátdoldal)	B. Compartimento de las pilas (parte posterior)
C. Tolászabályozó	C. Regulador deslizante
D. LED-ek	D. LEDs
E. Mozgásérzékelő	E. Sensor de movimiento
F. Kulcslyuknyílás	F. Apertura del ojo de cerradura

DE

SICHERHEITSHINWEISE: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie die Lampe benutzen! Beachten Sie die Sicherheitshinweise bei der Inbetriebnahme der Lampe. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte die Lampe an Dritte weitergegeben werden, so muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Benutzen Sie die Lampe nicht weiter, wenn sie beschädigt ist.
- Enthaltene Kleinteile nicht verschlucken. Kleinteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Produkt nicht für Kinder geeignet.
- Das Produkt ist kein Spielzeug! Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Benutzen Sie die Lampe nicht in der Nähe von brennbaren oder entzündlichen Orten und Materialien.
- Versuchen Sie nicht, die LED auszutauschen. Die LED kann nicht ausgetauscht werden. Bei Beschädigung entsorgen Sie die Lampe.
- Das Produkt ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.
- Nur für die Verwendung in Innenräumen und geschützten, überdachten Außenbereichen geeignet.

Vor dem ersten Gebrauch

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Lampe, indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen.
- Legen Sie pro Lampe 3 x AAA-Batterien/1,5 V (nicht im Lieferumfang enthalten) mit der richtigen Polarität (+, -) wie an der Batteriehalterung markiert ein. Bei längerem Nichtgebrauch die Batterien aus dem Produkt entfernen.
- Drehen Sie wieder das Batteriefach im Uhrzeigersinn zu. Achten Sie darauf, dass das Batteriefach fest verschlossen ist.

EIN- AUSSCHALTEN BEWEGUNGSSENSOR
Dauerhaft einschalten:
Um die Lampe dauerhaft einzuschalten, schieben Sie den Schieberegler in die Position ON.
Ausschalten:
Um das Licht auszuschalten, schieben Sie den Schieberegler in die Position OFF.
Bewegungssensor aktivieren:
Um den Bewegungssensor zu aktivieren, schieben Sie den Schieberegler in die Position AUTO.
Die Lampe leuchtet nun für ein paar Sekunden auf.
Hinweis: Der Bewegungssensor schaltet die Lampe automatisch ein, sobald eine Bewegung erkannt wird. Die Lampe leuchtet dann für mind. 30 Sekunden. Sobald keine Bewegung mehr registriert wird, schaltet die Lampe sich automatisch ab.
ACHTUNG: Der Bewegungssensor funktioniert nur bei Dunkelheit.
WANDHALTERUNG MONTIEREN (# 2)

CZ Obsah balení:	EN
1 x HandyLUX LightBall včetně držáku, 1 x lepicí podložky	
Popis dílů (# 1+2)	
A. Držák	
B. Půlhradka pro baterie (zadní strana)	
C. Posuvník	
D. LED světla	
E. Pohybový senzor	
F. Otvor ve tvaru klíčové dírky	
SK Obsah balenia:	
1 x HandyLUX LightBall vrátane držáku, 1 x lepiace podložky	
Označenia dielov (# 1 + 2)	
A. Držiak	
B. Priehradka na batérie (zadná strana)	
C. Posuvný ovládač	
D. LED svetlá	
E. Pohybový senzor	
F. Otvor kľúčové diery	
RO Furnitur:	
1 x HandyLUX LightBall incl. suport, 1 x pad-uri adezive	
Denumirea pieselor (#1 + 2)	
A. Suport	
B. Compartiment bateriilor (partea din spate)	
C. Régulateur glisant	
D. LED-uri	
E. Senzor de mișcare	
F. Deschidere tip gaură cheie	
PL W komplecie:	
1 x HandyLUX LightBall z uchwytem, 1 x naklejki	
Nazvy poszczególnych elementów (# 1 + 2)	
A. Uchwyt	
B. Komora baterii (tył)	
C. Suwak	
D. LED	
E. Czujnik ruchu	
F. Otwór typu dziurka od klucza	
TR Teslimat kapsamı:	
1 adet HandyLUX LightBall tutucu, 1 adet yapıştırma pedi dahil	
Parçaların tanımı (# 1 + 2)	
A. Tutucu	
B. Pih bölmesi (arka taraf)	
C. Düğme	
D. LED'ler	
E. Hareket sensörü	
F. Asku deliği	
ES Volumen de suministros:	
1 HandyLUX LightBall con soporte incluido, 1 almohadillas adhesivas	
Descripciones de las piezas (# 1 + 2)	
A. Soporte	
B. Compartimento de las pilas (parte posterior)	
C. Regulador deslizante	
D. LEDs	
E. Sensor de movimiento	
F. Apertura del ojo de cerradura	

HandyLUX LightBall ist nur für die Verwendung in Innenräumen und geschützten, überdachten Außenbereichen geeignet.

Montage mit doppelseitigen Klebeband/ inkludierten Klebepad:

- Wenn Sie sich für den gewünschten Befestigungsort entschieden haben, platzieren Sie ein Stück doppelseitiges Klebeband oder eines der mitgelieferten Klebepads auf der Rückseite der Halterung.
- Vergewissern Sie sich, dass Wand und Halterung sauber, trocken und frei von Fett und Schmutz sind, und setzen Sie die Halterung mit gleichmäßigen Druck auf die Oberfläche.
- Setzen Sie nun den HandyLUX LightBall in die Halterung ein.

Montage an magnetischen Oberflächen:

Die Wandhalterung verfügt über einen integrierten Magneten, somit können Sie die Halterung einfach auf metallischen Oberflächen platzieren.

Halterung anschrauben
Sie können die Halterung auch an eine Wand, Holz etc. anschrauben. Bitte wenden Sie sie sich an einen Fachmann bzgl. geeigneten Befestigungsmaterials.

- Befestigen Sie eine Schraube (ggf. mit Dübel) an der von Ihnen gewünschten Stelle. Die Schraube etwa 1 cm aus der Wand ragen lassen.
- Setzen Sie die Schlüsselöffnung der Halterung auf die Schraube und setzen Sie Handy Lux Light Ball in die Halterung.

Technische Daten:
batteriebetrieben 3 x AAA 1,5 V Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten), Power 4,5V==

EN

SAFETY NOTICE: Read this instruction manual carefully before using the lamp! Observe the safety instructions when operating the lamp. Retain this instruction manual for future reference. If the lamp is transferred to third parties, these operating instructions must also be passed on.

- Stop using the lamp if it is damaged.
- Contains small parts - do not swallow. Keep small parts out of the reach of children. This product is not suitable for children.
- This product is not a toy! Keep the device away from children.
- Do not use the lamp in or near flammable or inflammable places or materials.
- Never attempt to replace the LED. The LED cannot be replaced. If damaged, dispose of the lamp correctly.
- The product is not suitable for household room lighting.
- Only suitable for use indoors and in protected, covered outdoor areas.

Before first use

- Open the battery compartment on the rear of the lamp by turning it anti-clockwise.
- Insert 3 x AAA batteries / 1.5 V (not included) with the correct polarity (+, -) as indicated on the battery holder. Remove the batteries from the product if it will not be used for an extended period of time.
- Turn the battery compartment clockwise again. Make sure that the battery compartment is tightly closed.

SWITCHING ON / MOTION SENSOR

Switch on continuously:

To switch the lamp on permanently, slide the slider to the ON position.

Switch off:

To switch the lamp off, slide the slider to the OFF position.

Activate the motion sensor:

To activate the motion sensor, move the slider to the AUTO position.

The lamp lights up for a few seconds.

Note: The motion detector switches the lamp on automatically as soon as motion is detected. The lamp lights up for at least 30 seconds, and switches off automatically as soon as no movement is registered.

NOTE: the motion sensor is only activated in darkness.

INSTALLING THE WALL BRACKET (# 2)

The HandyLUX LightBall is only suitable for use indoors and in protected, covered outdoor areas.

Installing the holder with double-sided adhesive tape/included adhesive pad:

- Once you have decided on the desired location, place a piece of double-sided adhesive tape or one of the included adhesive pads on the back of the bracket.
- Make sure that both the wall and bracket are clean, dry, and free of grease and dirt, and place the bracket on the surface, applying pressure evenly.
- Now insert the HandyLUX LightBall into the holder.

Installing on magnetic surfaces:

The wall bracket has an integrated magnet, which allows you to easily place the bracket on metallic surfaces.

Screwing the bracket into place

You can also screw the bracket on to walls, wood, etc. Please consult a specialist to determine which materials are suitable for affixing.

- Fasten a screw (if necessary with a dowel) in place at the desired location. Leave the screw protruding approx. 1 cm from the wall.
- Place the keyhole opening of the holder on the screw, and put the HandyLUX LightBall in the holder.

Technical data:
Battery operated 3 x AAA 1.5 V batteries (not included in delivery contents), Power 4,5V==

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ : lisez attentivement ces instructions d'utilisation avant d'utiliser ces lampes ! Observez les consignes de sécurité lors de la mise en service de la lampe. Conservez ces instructions d'utilisation pour pouvoir les consulter ultérieurement. Si vous transmettez cette lampe à un tiers, ces instructions d'utilisation doivent également lui être remises.

- N'utilisez plus la lampe si elle est endommagée.
- Ne pas avaler les petites pièces qu'elle contient. Tenir les petites pièces hors de portée des enfants. Ce produit ne convient pas aux enfants.
- Ce produit n'est pas un jouet ! Tenez l'appareil hors de portée des

enfants.

- N'utilisez pas la lampe à proximité d'emplacements ou de matériaux combustibles ou inflammables.
- N'essayez pas de remplacer les LED. La LED ne peut pas être échangée. Si elle est endommagée, éliminez la lampe.
- Ce produit ne convient pas à l'éclairage des pièces dans le domaine domestique.
- Convient uniquement à l'utilisation en intérieur et dans les zones situées à l'extérieur protégées et dotées d'un toit.

Avant la première utilisation

- Ouvrez le compartiment des piles au dos de la lampe en dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. 2. Insérez 3 x piles AAA/1,5 V (non fournies) dans chaque lampe en respectant la bonne polarité (+, -) telle qu'elle est indiquée sur le support des piles. Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Revissez le compartiment des piles dans le sens des aiguilles d'une montre. Veillez à ce que le compartiment des piles soit bien fermé correctement.

ALLUMER-ÉTEINDRE / CAPEUR DE MOUVEMENTS

Allumage permanent :

Pour allumer la lampe de manière permanente, poussez le régulateur coulissant sur la position ON.

Extinction : Pour éteindre la lampe, poussez le régulateur coulissant sur la position OFF.

Activer le capteur de mouvements : pour activer le capteur de mouvements, poussez le réglEUR à curseur en position AUTO. La lampe s'éclaire alors pendant quelques secondes.
Remarque : le capteur de mouvements allume la lampe automatiquement dès qu'il détecte un mouvement. La lampe s'allume alors pour une durée de 30 secondes minimum. Dès qu'il ne détecte plus aucun mouvement, il éteint la lampe automatiquement.
ATTENTION : le capteur de mouvements ne fonctionne que dans l'obscurité.

MONTRE LE SUPPORT MURAL (# 2)

La HandyLUX LightBall ne convient qu'à l'utilisation en intérieur et dans les zones situées à l'extérieur protégées et dotées d'un toit.

Montage avec du ruban adhésif double-face/ une des pastilles autocollantes fournies :

- Une fois que vous avez choisi l'emplacement désiré de la fixation, collez un morceau de ruban adhésif double-face ou une des pastilles autocollantes fournies au dos du support.
- Assurez-vous que le mur et le support sont propres, secs et dénués de graisse et de salissures et placez le support sur la surface en exerçant une pression égale.
- Mettez à présent la HandyLUX LightBall en place dans le support.

Montage sur une surface magnétique :

Le support mural est équipé d'un aimant intégré permettant ainsi de l'installer facilement sur les surfaces métalliques.

Visser le support

Vous pouvez également visser le support à un mur, du bois etc. Merci de vous adresser à un spécialiste concernant le matériel de fixation adéquat.

- Fixez une vis (le cas échéant avec une cheville) à l'emplacement désiré. Laissez la vis dépasser de 1 cm environ du mur.
- Placez l'ouverture en forme de trou de serrure du support sur la vis et mettez la HandyLUX LightBall en place dans le support.

Caractéristiques techniques : fonctionnement à piles 3 x piles AAA 1,5 V (non fournies), , Power 4,5V==

IT

ISTRUZIONI DI SICUREZZA: Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare la lampada! Osservare le istruzioni di sicurezza quando si mette in funzione la lampada. Conservare il manuale di istruzioni per riferimenti futuri. Se si cede la lampada a terzi, consegnare anche queste istruzioni per l'uso.

- Smettere di usare la lampada se è danneggiata.
- Non ingerire le piccole parti contenute. Tenere piccole parti fuori dalla portata dei bambini. Prodotto non adatto a bambini.
- Il prodotto non è un giocattolo! Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare la lampada in prossimità di luoghi e materiali infiammabili o combustibili.
- Non tentare di sostituire il LED. Il LED non può essere sostituito. Se danneggiato, smaltire la lampada.
- Il prodotto non è adatto per l'illuminazione di ambienti domestici.
- Solo per uso interno e aree esterne coperte e protette adatto.

Prima dell'uso

- Aprire il vano batterie sul retro della lampada ruotandolo in senso antiorario.
- Inserire 3 batterie AAA/1,5 V (non fornite) per ogni lampada con la polarità corretta (+, -) come indicato sul portabatterie. Rimuovere le batterie dal prodotto se non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Giurare di nuovo il vano batteria in senso orario. Controllare che il vano batteria sia ben chiuso.

ACCENDERE / SPEGNERE / SENSORE DI MOVIMENTO

Accensione permanente:

Per accendere la lampada in modo permanente, spostare il cursore in posizione ON.

Spegnere:

Per spegnere la luce, spostare il cursore in posizione OFF.

Attivare il sensore di movimento:

Per attivare il sensore di movimento, spostare il cursore nella posizione AUTO. La lampada si accende per qualche secondo.
Nota: il sensore di movimento accende automaticamente la lampada quando viene rilevato un movimento. La lampada si accende poi per almeno 30 secondi. Non appena non viene più rilevato alcun movimento, la lampada si spegne automaticamente.
ATTENZIONE: il sensore di movimento funziona solo al buio.

MONTARE IL SUPPORTO A PARETE (# 2)

HandyLUX LightBall è adatto solo per uso interno e protetto e coperto all'esterno.

Montaggio con nastro biadesivo / nastro adesivo incluso:

- Dopo aver deciso la posizione di montaggio desiderata, posizionare un pezzo di nastro biadesivo o uno dei nastri adesivi in dotazione sul retro della staffa.
- Assicurarsi che la parete e il supporto siano puliti, asciutti e privi di grasso e sporco, e posizionare il supporto sulla superficie con una pressione uniforme.
- Inserire HandyLUX LightBall nel supporto.

Montaggio su superfici magnetiche: Il supporto a parete è dotato di un magnete integrato, in modo da poterlo posizionare facilmente su superfici metalliche.

Avvitare il supporto

È anche possibile avvitare il supporto ad una parete, legno, ecc. Si prega di contattare uno specialista per i materiali di fissaggio adatti.

- Fissare una vite (se necessario con tassello) nella posizione desiderata. Lasciare che la vite sporga di circa 1 cm dal muro.
- Posizionare il foro a forma di serratura del supporto sulla vite e inserire nel supporto la HandyLUX LightBall.

Dati tecnici: **Funzionamento a batteria** 3 batterie AAA da 1,5 V (non incluse), Power 4,5V==

NL

VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN: Lees deze gebruiksaanwijzing grondig door voor u de lamp in gebruik neemt! Let op de veiligheidsrichtlijnen bij de ingebruikneming van de lamp. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Indien de lamp aan derden wordt doorgegeven, moet deze bedieningshandleiding aan de nieuwe eigenaar worden overhandigd.
• Gebruik de lamp niet langer wanneer deze is beschadigd.
• Kleine onderdelen niet doorslikken. De kleine onderdelen moeten buiten het bereik van kinderen worden bewaard. Dit product is niet geschikt voor kinderen.
• Dit product is geen speelgoed! Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
• Gebruik de lamp niet in de buurt van brandbare of ontvlambare stoffen of materialen.
• Probeer de leds niet te vervangen. De leds kunnen niet worden vervangen. Bij beschadiging de lamp op correcte wijze lozen.
• Het product is niet geschikt voor gebruik als kamerverlichting.
• Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis of in beschutte, overdekte buitenruimte.

Voor het eerste gebruik

- Open het batterijvak aan de achterkant van de lamp. Draai het klepje linksom open.
- Leg per lamp 3x AAA-batterijen van 1,5 V (niet meegeleverd) in het batterijvak. Let op de polariteit (+, -) die in het vak is aangegeven. Als u het product lange tijd niet gebruikt, moet u de batterijen verwijderen.
- Draai het klepje rechtsom weer vast. Let erop dat het batterijvak goed is afgesloten.

IN- EN UITSCHAKELEN | BEWEGINGSSENSOR

Permanent inschakelen:

Om de lamp permanent in te schakelen, schuift u de schuifregelaar naar de positie ON.

Uitschakelen:

Om het licht te doven, schuift u de schuifregelaar naar de positie OFF.

Bewegingsdetector activeren:

om de bewegingsdetector te activeren schuift u de schuifregelaar naar de stand AUTO. De lamp licht enkele seconden op.
Tip: de bewegingsdetector schakelt de lamp automatisch in, zodra een beweging wordt gedetecteerd. De lamp brand vervolgens ongeveer 30 seconden. Zodra er geen beweging meer wordt gedetecteerd, wordt de lamp automatisch uitschakeld.
OPGELET: de bewegingsdetector werkt alleen als het donker is.

MONTAGE VAN DE MUURHOUDER (# 2)

HandyLUX LightBall is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis en voor gebruik in een beschutte, overdekte buitenruimte.

Montage met dubbelzijdig plakband/ inbegrepen plakband:

- Wanneer u de gewenste bevestigingslocatie heeft bepaald, bevestigt u een stuk dubbelzijdig plakband, of een van de meegeleverde Kleefpads aan de achterzijde van de houder.
- Let erop dat de muur en de houder schoon, droog en vet- en stofvrij zijn en druk de houder gelijkmatig tegen de kleefstrook op de muur.
- Plaats nu HandyLUX LightBall in de houder.

Montage op een magnetisch oppervlak:

de muurhouder is voorzien van een ingebouwd magnetee zodat de houder gemakkelijk op een metalen oppervlak kan worden geplaatst.

Schroefmontage van de houder

U kunt de houder ook met een schroef vastmaken aan een muur of in hout. Raadpleeg een vakman voor geschikte bevestigingsmaterialen.

1. Bevestig een schroef (eventueel met een plug) op de gewenste positie. De schroef zelf moet ongeveer 1 cm uitsteken.

2. Zet de sleutelgatopening van de ouder op de schroef en plaats HandyLux Lightball in de houder.

Technische gegevens:
Werk op batterijen 3x AAA-batterijen van 1,5 V (niet meegeleverd), Power 4,5V==

HU

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK: A lámpa használata előtt alaposan olvassa végig ezt a használati útmutatót! A lámpa üzembe helyezésekor tartsa be a biztonsági tudnivalókat. Őrizze meg a használati útmutatót, hogy szükség esetén később is bele tudjon nézni. Amennyiben a lámpát harmadik személynek továbbbadja, ezt a használati útmutatót is tovább kell adnia az új felhasználónak.

- Ha a lámpa sérült, tilos tovább használni.
- Ne nyelje le a kisebb méretű alkatrészeket. Az apróbb alkatrészeket

HANDY LUX LIGHT BALL

Gebrauchsanleitung | User instructions | Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing | Használati utasítás
Návod k použití | Návod na použitie | Instruccioni di utilizzare
Instrukcja obsługi | Kullanna Klavuzu | Instrucciones de uso



